

Les 51 – Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord רָאָה {rá'ah} [pa'al] Zien

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon		
Ik (m)	רואֶה	ro'èh	רְאִיתִי	רָאָה	èrèh	אֲנִי
Ik (v)	רואֶה	ro'áh	רְאִיתִי	רָאָה	èrèh	אֲנִי
Jij (m)	רואֶה	ro'èh	רְאִיתָ	תְּרָאֶה	tirèh	אַתָּה
Jij (v)	רואֶה	ro'áh	רְאִיתָ	תְּרָאִי	tirie	אַתָּ
Hij	רואֶה	ro'èh	רָאָה	יְרָאֶה	yirèh	הוא
Zij	רואֶה	ro'áh	רָאָתָה	תְּרָאֶה	tirèh	היא
Wij (m)	רואִים	ro'iem	רְאִינוּ	נְרָאֶה	nirèh	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	רואות	ro'ot	רְאִינוּ	נְרָאֶה	nirèh	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	רואִים	ro'iem.	רְאִיתֶם	תְּרָאוּ	tiroe	אַתֶּם
Jullie (v)	רואות	ro'ot	רְאִיתֶן	תְּרָאוּ *	tiroe	אַתֶּן
Zij (m)	רואִים	ro'iem	רָאוּ	יְרָאוּ	yiroe	הם
Zij (v)	רואות	ro'ot	רָאוּ	יְרָאוּ *	yiroe	הן

Gebiedende wijs: m: ראה reh, v: ראי rie, meervoud: ראו roe*, infinitief: לראות lirot

Opdracht 2: Vervoeg het werkwoord הִתְרָאָה {hitrá'áh} [hitpa'el], Elkaar weerzien.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon		
Ik (m)	מִתְרָאֶה	mitrá'èh	הִתְרָאִיתִי	אֲתְרָאֶה	ètrá'èh	אֲנִי
Ik (v)	מִתְרָאֶת	mitrá'et	הִתְרָאִיתִי	אֲתְרָאֶה	ètrá'èh	אֲנִי
Jij (m)	מִתְרָאֶה	mitrá'èh	הִתְרָאִיתָ	תִּתְרָאֶה	titrá'èh	אַתָּה
Jij (v)	מִתְרָאֶת	mitrá'et	תִּתְרָאֶת	תִּתְרָאִי	titrá'ie	אַתָּ
Hij	מִתְרָאֶה	mitrá'èh	הִתְרָאָה	יִתְרָאֶה	yitrá'èh	הוא
Zij	מִתְרָאֶת	mitra'et	הִתְרָאָתָה	תִּתְרָאֶה	titrá'èh	היא
Wij (m)	מִתְרָאִים	mitrá'iem	הִתְרָאִינוּ	נִתְרָאֶה	nitrá'èh	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	מִתְרָאוֹת	mitrá'ot	הִתְרָאִינוּ	נִתְרָאֶה	nitrá'èh	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	מִתְרָאִים	mitrá'iem	הִתְרָאִיתֶם	תִּתְרָאוּ	titrá'oe	אַתֶּם
Jullie (v)	מִתְרָאוֹת	mitrá'ot	הִתְרָאִיתֶן	תִּתְרָאוּ *	titrá'oe	אַתֶּן
Zij (m)	מִתְרָאִים	mitrá'iem	הִתְרָאוּ	יִתְרָאוּ	yitrá'oe	הם
Zij (v)	מִתְרָאוֹת	mitrá'ot	הִתְרָאוּ	יִתְרָאוּ *	yitrá'oe	הן

Geb. wijs: m: הִתְרָאֶה hitrá'eh, v: הִתְרָאִי hitrá'ie, mv: הִתְרָאוּ * hitrá'oe, infinitief: לְהִתְרָאוֹת l^ehitrá'ot.

* De oorspronkelijke vrouwelijke vormen zijn in onbruik geraakt.

Opdracht 3: Luister naar dit liedje, noteer de woorden, vertaal en zing:

שְׁלוֹם חֲבֵרִים, שְׁלוֹם חֲבֵרִים, שְׁלוֹם, שְׁלוֹם, לְהִתְרָאוֹת, לְהִתְרָאוֹת, שְׁלוֹם, שְׁלוֹם, שְׁלוֹם
 sháлом ch^averiem (2x), sháлом, sháлом, l^ehitrá'ot (2x), sháлом, sháлом
 Vrede, vrienden (2x), vrede, vrede, tot weerziens (2x), vrede, vrede.

Shalom Chaverim



Sha - lom chaverim, Sha-lom chaverim, Sha- lom, sha-



lom! Le- hit- ra- ot, le- hit- ra- ot, Sha- lom, sha- lom!

Les 52 – Cijfers 9 – Telwoorden

In deze les gaan we het onderwerp cijfers en rekenen afronden, en kijken we even naar de leeftijd. Die geef je in het Hebreeuws heel anders aan dan je zou verwachten.

In [Les 39](#) leerden we het werkwoord סָפַר {sáfar} Tellen, nummeren, en סִפֵּר {siper}, Vertellen, tellen; haar knippen. Hiervan zijn een aantal woorden afgeleid:

מִסְפָּר, מִסְפָּר	mispár (m)	Getal, nummer, aantal; vertelling; grens
מִסְפָּר זוגי	mispár zoegie	Even getal
מִסְפָּר אי-זוגי	mispár ie-zoegie	Oneven getal
זוג	zoeg (m)	Paar, echtpaar
מִסְפָּר יסודי	mispár y ^e sodie	Hoofdtelwoord (een, twee, ...)
מִסְפָּר סודר	mispár soder	Rangtelwoord (eerste, tweede, ..)
מִסְפָּר סידורי	mispár sidoerie	Volgnummer
מִסְפּוֹר	mispoer (m)	Nummering, paginering
סָפִיר	sáfier (bn)	Telbaar
לֹא סָפִיר	lo sáfier	Ontelbaar
אֵין סָפִיר	en sáfier	Ontelbaar
סְפִירָה	s'firáh (v)	Telling
סְפּוֹר, סיפור	sipoer (m)	Verhaal, vertelling

En hoe tel je iemands leeftijd? Dat klinkt in het Hebreeuws heel anders dan wij gewend zijn: 'Ik ben een zoon [dochter] van 20 jaar'.

אֲנִי בֶן עֶשְׂרִים שָׁנָה	anie ben èshriem shánáh	Ik (m) ben twintig jaar 'ik ben een zoon van ..'
בַּת כָּמָה אַתְּ?	bat kámáh at?	Hoe oud bent u/jij (v)?
גִּיל	giel (m)	Leeftijd; vreugde
גִּילָאִי	gilay (m)	Leeftijdsgenoot, jaargenoot
צְעִיר, צְעִירָה	tzá'ier, tz ^e 'iráh (bn m, v)	Jong
צְעִירָה	tz ^e 'iráh (v)	Jong meisje
צְעִירוֹת	tz ^e 'iroet (v)	Jeugd (tijd)
זָקֵן, זָקֵנָה	záqen (m), z ^e qenáh (v)	Oude man, vrouw (grootmoeder)
זָקֵן	záqen (bn)	Oud (persoon), bejaard
זָקֵן	záqen [pa'al]	Oud zijn
זָקֵנָה	ziqnáh (v)	Ouderdom
יָשָׁן, יָשָׁנָה	yáshan, y ^e shánáh (bn)	Oud (voorwerp)
יָשָׁן, יוֹשָׁן	yoshen (m)	Ouderdom, het oud zijn; de oudheid
מְבוּגָר	m ^e voegár (bn; m)	Volwassen(e)

Opdracht 1: Lezen zonder puntjes: plaats de puntjes, geef de uitspraak en de vertaling.

אנחנו נספור ילדים בבית

אני בן שבעים שנה

אחת עשרה הוא מספר אי זוגי

ברחוב השלישי

אני לא מספר את השם שלי

הוא מספר סיפור על בית הספר

שבעה הוא מספר יסודי

Opdracht 2: Vervoeg het werkwoord שמר shámar [pa'al] Bewaken, bewaren, conserveren (*to guard*), Opslaan (*to save*), dat in de volgende les voorkomt. Controleer jezelf met de de website <http://www.hebrew-verbs.co.il> of <http://www.hebrewatmilah.org/maskilon1/index.htm>

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אָנִי
Ik (v)	שׁוּמְרֶת shomèrèt	שָׁמַרְתִּי shámartie	אֶשְׁמֹר èshmor	אָנִי
Jij (m)	אַתָּה
Jij (v)	אַתְּ
Hij	הוא
Zij	היא
Wij (m)	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	אַתֶּם
Jullie (v)	אַתֶּן
Zij (m)	הם
Zij (v)	הן

Geb. wijs: m:, v:....., mv:, infinitief: לְשַׁמֵּר lishmor

Opdracht 3: Vertaal en geef de uitspraak. Zie ook Woordenlijst [Les_75](#)

Ik vertelde het verhaal aan hem

Ik (v) ben 35 jaar oud

Het aantal mensen is ontelbaar

Wat is uw (m, v) volgnummer in de winkel?

Mijn leeftijd is 73 jaar

Ik bewaar een oude stoel voor een oude man

Een jong meisje gaat een oud verhaal vertellen



Les 52 Extra - Overzicht Telwoorden en Rekenen

אָפּס	èfès	0, niets, waardeloos	עֶשֶׂר	èsèr (v)	10
אָחַד	èchad (m)	1	עֶשְׂרִי	àsirìe (m)	Tiende
אָחַת	achat (v)	1	עֶשְׂרִיָּה, עֶשְׂרִיָּה	àsiriyáh, àsiriet (v)	Tiende
אֲחָדוֹת	achdoet (v)	Eenheid	עֶשְׂרִית	àsiriet	Een tiende
אֲחָד	iched [pi'el]	Verenigen	עֶשְׂרוֹנִי	èsronie (bn)	Decimaal, tiendelig
רִישׁוֹן	rishon (m)	Eerste	עֶשְׂרֵת	àsèrèt (v)	Een tiental
רִישׁוֹנָה	rishonáh (v)	Eerste	אֲחַד עֶשֶׂר	achad ásár (m)	11
שְׁנַיִם, שְׁנַיִ	shenayiem, shene (m) *	2	אֲחַת עֶשְׂרֵה	achat èsreh (v)	11
שְׁתַּיִם, שְׁתַּי	shetayiem, shete (v) *	2	שְׁנַיִם עֶשֶׂר	shenem ásár (m)	12
<i>De korte vorm gebruikt voor een zelfst. naamw.</i>			שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה	shetem èsreh (v)	12
שְׁנִי	shenie (m)	Tweede	תְּרִיסָר	tresár	Dozijn
שְׁנַיִה, שְׁנִית	sheniyáh, sheniet (v)	Tweede	שְׁלוֹשֶׁה עֶשֶׂר	shelosháh ásár (m)	13
חֲצִי	chatzie (m)	De helft	שְׁלוֹשׁ עֶשְׂרֵה	shelosh èsreh (v)	13
מַחְצִית	machatsiet (v)	De helft	אַרְבַּעַת עֶשֶׂר	arbáh ásár (m)	14
שְׁלוֹשֶׁה	shelosháh (m)	3	אַרְבַּע עֶשְׂרֵה	arba èsreh (v)	14
שְׁלוֹשׁ	shálosh (v)	3	חֲמִישֶׁה עֶשֶׂר	chamisháh ásár (m)	15
שְׁלִישִׁי	shelishie (m)	Derde	חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה	chamesh èsreh (v)	15
שְׁלִישִׁית, שְׁלִישִׁיה	shelishiet, shelishiyáh	Derde	שֵׁשׁ עֶשֶׂר	shisháh ásár (m)	16
שְׁלִישׁ	sheliesh (m)	Een derde	שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה	shesh èsreh (v)	16
שְׁנֵי שְׁלִישׁ	shene sheliesh	Twee-derde	שִׁבְעַת עֶשֶׂר	shiv'áh ásár (m)	17
אַרְבַּעַת	arbáh (m)	4	שִׁבְעַת עֶשְׂרֵה	shiva èsreh (v)	17
אַרְבַּע	arba (v)	4	שְׁמוֹנֶה עֶשֶׂר	shmonáh ásár (m)	18
רְבִיעִי	revi'ie (m)	Vierde	שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה	shmonèh èsreh (v)	18
רְבִיעִית	revi'iet (v)	Vierde	תִּשְׁעַת עֶשֶׂר	tish'áh ásár (m)	19
רְבַע	rèva (m)	Een vierde, een kwart	תִּשְׁעַת עֶשְׂרֵה	t'èsha èsreh (v)	19
רְבָעִים, רְבָעִית (meervoud; constructvorm)			עֶשְׂרִים	èsriem *	20
חֲמִישֶׁה	chamisháh (m)	5	עֶשְׂרִים וְאֶחָד	èsriem w'èchad (m)	21
חֲמֵשׁ	chamesh (v)	5	עֶשְׂרִים וְאַחַת	èsriem w'achat (v)	21
חֲמִישִׁי	chamishie (m)	Vijfde	עֶשְׂרִים וְשְׁנַיִם	èsriem oeshenayiem (m)	22
חֲמִישִׁית	chamishiet (v)	Vijfde	עֶשְׂרִים וְשְׁתַּיִם	èsriem oeshetem (v)	22
חֲמִשָּׁה, חֲמִשָּׁה	chomèsh (m)	Een vijfde deel, vijfjarig	שְׁלוֹשִׁים	sheloshiem	30
שִׁשִּׁי	shisháh (m)	6	אַרְבָּעִים	arbá'iem	40
שִׁשׁ	shesh (v)	6	חֲמִשִּׁים	chamishiem	50
שִׁשִּׁי	shishie (m)	Zesde	שִׁשִּׁים	shishiem	60
שִׁשִּׁית	shishiet (v)	Zesde	שִׁבְעִים	shiv'iem	70
שִׁבְעַת	shiv'áh (m)	7	שְׁמוֹנִים	shmoniem	80
שִׁבְעַת	shèva (v)	7	תִּשְׁעִים	tishiem	90
שִׁבְעִי	shevi'ie (m)	Zevende	מֵאָה	me'áh	100
שִׁבְעִית	shevi'iet (v)	Zevende	אַחַז	áchoez (m)	Procent, percentage
שְׁמוֹנֶה	shmonáh (m)	8	מֵאוֹת	me'ot	Honderden
שְׁמוֹנֶה	shmonèh (v)	8	מֵאֵתַיִם	mátayiem *	200
שְׁמִינִי	sheminie (m)	Achtste	שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת	shelosh me'ot	300
שְׁמִינִית	sheminiet (v)	Achtste	אַרְבַּע מֵאוֹת	arba me'ot	400
תִּשְׁעַת	tish'áh (m)	9	אֶלֶף	èlèf	1000
תִּשְׁעַת	t'èsha (v)	9	אֶלְפִית	alpiet	Een duizendste
תִּשְׁעִי	t'shi'ie (m)	Negende	אֶלְפִים	alpayiem *	2000
תִּשְׁעִית	t'shi'iet (v)	Negende	שְׁלוֹשֶׁת אֶלְפִים	sheloshèt aláfìem	3000
עֶשְׂרֵה	ásaráh (m)	10	אַרְבַּעַת אֶלְפִים	arba'at aláfìem	4000
			רִבּוֹה, רְבוּא	reváváh, ribo	10.000
			רְבוּתַיִם	ribotayiem *	20.000
			מֵאָה אֶלֶף	me'áh èlèf	100.000
			מִלְיוֹן	milyon	Miljoen

* De telwoorden voor 2, 20, 200, 2.000, 20.000 hebben de duale vorm.

Tot 20 hebben de telwoorden een mannelijke en een vrouwelijke vorm. Bij de telwoorden 3 t/m 9 gebeurt er iets vreemds: de *mannelijke* telwoorden krijgen de *vrouwelijke* uitgang הָ. Het geslacht van telwoorden pleegt overeen te komen met dat van het zelfstandig naamwoord; in modern Hebreeuws gebruikt men echter algemeen de kortere vrouwelijk vorm.

Het getal één komt altijd na het zelfstandig naamwoord, de andere telwoorden gewoonlijk er voor, soms er na.

Bij de telwoorden 11 t/m 19 staan de eenheden vóór de tien, bij hogere getallen staan de eenheden achteraan, verbonden met het voegwoord וּ {w^e} of וּ {oe}.

Bij deze combinaties van telwoorden zijn soms de klanken verkort (construct-vorm, zie les 31), waarbij de eenheden een zo kort mogelijke vorm krijgen, en wordt soms een hoog koppelstreepje geplaatst: אָחַד-עָשָׂר

De tientallen van 30 t/m 90 worden aangeduid met de meervoudsvorm van de eenheden.

De letters van het alfabet worden sinds de tijd der Maccabeeën ook gebruikt als cijfers met de waarden 1 t/m 400, zie les 01. Bij combinaties van deze cijfers wordt de grootste waarde het eerst opgeschreven. Er geldt hier deze uitzondering: 15 = ט"ו in plaats van י"ה en 16 = ט"ז in plaats van י"ו, omdat י"ה en י"ו onderdelen zijn van Gods naam.

Voor de rangtelwoorden boven 10 worden de hoofdtelwoorden gebruikt, voor of achter het zelfstandig naamwoord. In het laatste geval kan de constructvorm worden gebruikt.

Voor breuken worden de (vrouwelijke) rangtelwoorden gebruikt, met enkele uitzonderingen. Bij breuken met twee termen krijgt de eerste de constructvorm.

Bij breuken gebruik je soms het woord חֶלֶק *chelèq* (m), deel, gedeelte, portie. חֶלְקִים; constr: חֶלְקֵי

חֶלֶק הַחֲמִישָׁה עָשָׂר *chelèq hach^amisháh ásár* Het vijftiende deel

שְׁלוֹשָׁה חֶלְקֵי הַחֲמִישָׁה עָשָׂר *sh^elosháh chèlqeh ch^amisháh ásár* Drie vijftiende

Rekenen, Wiskunde

חֵשֶׁב, חֵשֵׁב	chishev [pi'el]	(Be)rekenen
זֶה	zèh (av)	=, dat is, dit;(gebruikelijke term)
הֵן	hen (vw)	=, is gelijk aan, ja, zeker, zie! (formele term)
חִבֵּר, חִבְּרָה	chiber [pi'el]	Optellen, samenbinden, samenstellen
חִבּוֹר, חִיבוֹר	chiboer (m)	Optelling, het optellen; opstel
וְעוֹד	w ^e od (vz)	+, plus, en, enzovoorts
חָסַר, חִסָּר	chisser [pi'el]	Aftrekken
חִסוּר, חִסוֹר	chisoer (m)	Aftrekking, het aftrekken, afwezigheid, absentie
פָּחוֹת	páchoth (bw/vz)	-, min, minder
הַכְּפִיל [בְּ-]	hichpiel [b ^e] [hif'il]	Vermenigvuldigen (met)
כְּפּוּל	káfoel (bn)	x, maal, keer, dubbel
חִלֵּק, חִלְקָה	chilleq [pi'el]	Delen
לְחַלֵּק לְ...	l ^e chaleq l ^e	∴, gedeeld door ...
מְנָה	mánáh (v)	Quotient, uitkomst van een deling
חֲזָקָה	chèzqáh (v)	Macht (wiskundig)
בְּחֲזָקָת	b ^e chèzqat	Tot de macht ...
סוּגֵר	soger (m)	(), haakje (leesteken) סוּגְרִים, סוּגְרִיִּים (tweevoud)
מִסְפָּר	mispár (m)	Getal, nummer, aantal
מִסְפָּר יְסוּדִי	mispár y ^e sodie	Hoofdtelwoord
מִסְפָּר סִידוּרִי	mispár siddoerie	Volgnummer
מִסְפָּר אֵי-זוגִי	mispár zoegie, mispar ie-zoegie	Even, oneven getal

Bronnen: Lessen 08, 12, 16, 20, 36, 40, 44, 48 en 52; vrienden; millon.

Zie ook: en.wikipedia.org; www.teachmehebrew.com; www.youtube.com/watch?v=7WwQL6hr02A, From 0 to 100 in Hebrew; www.youtube.com/watch?v=Sflhrg4I2U4 Getallen 0-100 voorgelezen, hebreuws.net; hebreuws.net